

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2001/C 11/01	Eurons växelkurs	1
2001/C 11/02	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar	2
2001/C 11/03	Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidump-ningsåtgärder	4
2001/C 11/04	Kommissionens yttrande av den 15 december 2000 om planen för bortskaffande av radioaktivt avfall från den partiella nedläggningen av kärnkraftsanläggningen Monts d'Arrée i Frankrike, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget	5
2001/C 11/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2185 – Océ-Technologies/Real Software/Océ-Real Business Solutions (JV)) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	6
2001/C 11/06	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommis-sionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	7
2001/C 11/07	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommis-sionen inte gör några invändningar	8

II Förberedande rättsakter

.....



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

Kommissionen

2001/C 11/08	Förslagsinfordran – SCRE/111577/C/G – Euromed Heritage II offentliggjord av Europeiska kommissionen för projekt finansierade av Europeiska gemenskapen	11
2001/C 11/09	Inbjudan att lämna förslag som syftar till att stödja internationella icke-statliga ungdomsorganisationer	12

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**12 januari 2001**

(2001/C 11/01)

1 euro	=	7,4667	danska kronor
	=	8,857	svenska kronor
	=	0,6408	pund sterling
	=	0,9545	US-dollar
	=	1,4244	kanadensiska dollar
	=	112,35	japanska yen
	=	1,5410	schweiziska franc
	=	8,185	norska kronor
	=	80,21	isländska kronor ⁽²⁾
	=	1,7003	australiska dollar
	=	2,1152	nyzeeländska dollar
	=	7,4642	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ Källa: Kommissionen.

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar

(2001/C 11/02)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92

REGISTRERINGSANSÖKAN: ARTIKEL 5

SUB () SGB (x)

Ansökningsnummer i medlemsstaten 65

1. Behörig myndighet i medlemsstaten

Namn: Subdirección General de Denominaciones de Calidad, Dirección General de Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Spanien.

Adress: Paseo de la Infanta Isabel, 1, E-28071 Madrid

Tfn (34) 913 47 53 94

Fax (34) 913 47 54 10

2. Ansökande grupp

2.1 Namn: Asociación de Cultivadores de Alcachofa de Tudela e industrias pertenecientes a las asociaciones Agrucon y Consebro.

2.2 Adress: Camino Caritat, 2-1º – E-31500 Tudela (Navarra)

Tfn (34) 948 82 00 24

Fax (34) 948 82 02 00

2.3 Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (x) Andra ()

3. **Produkttyp:** Kronärtskockor för konsumtion i färskt tillstånd och som konserv. Klass 1.6 – Färska eller bearbetade trädgårdsprodukter.

4. Produktspecifikation

(Sammanfattning av kraven i artikel 4.2.)

4.1 **Produktens namn:** *Alcachofa de Tudela*.

4.2 **Beskrivning av produkten:** Den skyddade geografiska beteckningen skall avse blomkorgar av *Cynara scolymus* L. "Blanca de Tudela", som saluförs färska och konserverade.

Kronärtskockor som saluförs färska skall vara av klasserna "Extra" eller "I" enligt bilaga II till kommissionens förordning (EG) nr 963/98 av den 7 maj 1998 i vilket det fastställs handelsnormer för kronärtskockor avsedda att konsumeras färska. De kan säljas med stjälk – korgarna får då ha en blomstjälk med en längd av 18 cm och med ett eller två hela blad, och säljas på traditionellt sätt i knippen om ett dussin, eller utan stjälk – stjälkens längd får då inte vara mer än 10 cm – och säljas efter vikt.

Kronärtskockor som säljs som konserv, i form av hela eller halva bottenar, bereds utan syring, och den färdiga produktens pH-värde får då inte understiga 5,0.

4.3 **Geografiskt område:** Produktionsområdet består av 33 orter söder och sydväst om Navarra, varva 32 hör till jordbruksdistrikt V eller flodslätten, medan en finns i distrikt IV, mellersta Navarra. Konservberedningen kan utföras var som helst i Navarra, även om 95 % av bearbetningsindustrin finns i själva produktionsområdet.

- 4.4 **Bevis på ursprung:** Navarras flodslätt har varit ett traditionellt område för odling av grönsaker, som med all räd är berömda och uppskattade för sin kvalitet och sina särskilda egenskaper i hela norra halvan av Spanien.

Kronärtskockan, vars förekomst på konstbevattnad mark i Tudela härstammar från medeltiden, är en omhuldad kultur på hela flodslätten, och är tillsammans med vit sparris typisk för Navarras grönsaksodling.

Jordbrukarna i området har tillämpat en metod för fortlöpande urval sedan seklets början, och har lyckats få fram en registrerad sort "Blanca de Tudela", som utgör basen för odlingen av kronärtskockor i större delen av Spanien.

- 4.5 **Framställningsmetod:** De skyddade kronärtskockorna odlas som ettåriga kulturer, men för konsverv-ändamål tillåts skörd även påföljande år.

Med ettårig odling avses att odlingen bryts efter ett år – från augusti till juli påföljande år. Odlingen är tvåårig om den bryts sedan det andra odlingsåret avslutats.

För odlingen utnyttjas plantmaterial av sorten *Blanca de Tudela* från plantskola som är registrerad i det officiella registret över företag som odlar, saluför och importerar utsäde och plantor. Odlingen skall alltid vara bevattnad. Skörden är manuell, med upprepad selektiv skörd av konsumtionsfärdiga blomkorgar.

Konservering skall göras utan tillsats av surgörande medel, och produkten skall steriliseras genom värmebehandling. Den beredda produktens pH-värde skall vara ungefär detsamma som i den färska, och får aldrig understiga 5,0. Genom denna process kommer den konserverade produktens utseende, och framförallt dess organoleptiska egenskaper, att i hög grad likna färskvara tillredd enligt traditionell kokkonst.

- 4.6 **Samband:** De bästa jordarna för kronärtskockornas utveckling finns på de alluviala slätterna, och framförallt på de lägsta terrasserna, kring floderna Ebro, Ega och Aragón med dess biflöde Arga, där jordarna har medelgrovt textur och är stenfria, kalkrika, svala och väl-dränerade.

En skickligt genomförd bevattning syftar till att ersätta den naturliga bristen på nederbörd i området och att styra odlingen, snarare än till att skapa rikliga skördar.

Områdets klimatiska egenskaper, med kalla vintrar och milda vårar, gör det möjligt att uppnå en långsammare tillväxt än i områdena en tidigare utveckling, vilket ger en produkt av bättre kvalitet, som föredras för odlingsystemets skull. Därför har odling av kronärtskockor, som kom till Navarra med muslimernas herravälde, under sekler varit en av grundpelarna i Tudelas grönsaksproduktion, så att de nu tillhör de typiska ingredienserna i *menestran*, kanske det bästa exemplet för gastronomi på Navarras flodslätt, och en synnerligen uppskattad rätt i området under våren.

- 4.7 **Kontrollorgan:**

Namn: Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida Alcachofa de Tudela.

Adress: Carretera del Sadar, s/n, Edificio "El Sario" – E-31006 Pamplona (Navarra).

Tfn (34) 948 23 85 12

Fax (34) 948 23 20 70

Regleringsrådet har resurser för att uppfylla de krav som ställs i normen EN 45011.

- 4.8 **Märkning:** Alla förpackningar som används för presentation av den skyddade produkten för dess saluföring i färskt såväl som i konserverat tillstånd skall på föreskriven plats förse med nummerade kontrollmärken med logotypen för skyddad geografisk beteckning, som endast lämnas ut av regleringsrådet i egenskap av kontrollorgan för denna.

- 4.9 **Nationella krav:**

— Lag nr 25/1970 av den 2 december 1970 och förordning om tillämpningsföreskrifter till denna, godkänd genom dektret nr 835/1972 av den 23 mars 1972. Kungligt dekret nr 835/1972 av den 23 mars 1972. Kungligt dekret nr 728/1998 av den 8 juli 1998, och kungligt dekret 2654/1985 av den 18 december 1985, om överlåtelse av den statliga förvaltningens tjänster till autonoma regionen Navarra.

— Kungligt dekret nr 1643/99 av den 22 oktober 1999 om förfarandet för handläggning av ansökningar om införande i gemenskapens register för skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar.

EG-nr: G/E/00139/2000.07.03.

Dag då komplett ansökan mottogs: 3 juli 2000.

Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder

(2001/C 11/03)

1. Kommissionen meddelar att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande, kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 ⁽¹⁾ om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen.

2. Förfarande

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskapsproducenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

3. Tidsfrist

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för handel (Div. B-1), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel ⁽²⁾ från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Rent magnesium i obearbetad form	Ryssland Ukraina	Tull	Förordning (EG) nr 1347/1996 (EGT L 174, 12.7.1996)	13.7.2001
		Åtaganden	Kommissionens beslut 96/422/EG (EGT L 174, 12.7.1996)	

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ Telex COMEU B 21877; Fax (32-2) 295 65 05.

KOMMISSIONENS YTTRANDE**av den 15 december 2000****om planen för bortskaffande av radioaktivt avfall från den partiella nedläggningen av kärnkraftsanläggningen Monts d'Arrée i Frankrike, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget**

(2001/C 11/04)

(Endast den franska texten är giltig)

Den 26 april 2000 mottog Europeiska kommissionen från den franska regeringen, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget, allmänna upplysningar om planen för bortskaffande av radioaktivt avfall som härrör från den partiella nedläggningen av kärnkraftsanläggningen Monts d'Arrée.

På grundval av dessa upplysningar och senare inlämnade preciseringar från den franska regeringen och efter samråd med expertgruppen har kommissionen utarbetat följande yttrande:

- a) Avståndet mellan anläggningen och närmaste statsgräns (till kanalön Jersey) är 180 km, medan avståndet till de närmaste medlemsstaterna är 220 km (Förenade kungariket), 510 km (Irland), 530 km (Spanien) och 540 km (Belgien).
- b) Under normala driftförhållanden medför de flytande och gasformiga utsläppen ingen ur hälsosynpunkt signifikant exponering för andra medlemsstaters befolkning. Flytande avfall tas om hand vid anläggningen i Saclay (CEA).
- c) Fast radioaktivt avfall som härrör från nedläggningen förvaras på anläggningen tills det placeras på nationella anläggningar för hantering av avfall (Centraco, ANDRA och en nationell anläggning för hantering av avfall med mycket låg radioaktivitet som kommer att finnas tillgänglig 2003). Experter rekommenderar att man ser till att kontroller på konventionellt avfall, som utförs som en försiktighetsåtgärd för att bekräfta att ingen kontaminering förekommer, samtidigt överensstämmer med friklassningskriterierna i de grundläggande säkerhetsföreskrifterna (direktiv 96/29/Euratom).
- d) Om radioaktiva ämnen släpps ut oavsiktligt till följd av en olycka av den typ och omfattning som beaktas i de allmänna upplysningarna, kommer de doser som andra medlemsstaters befolkningar kan utsättas för inte att vara signifikanta ur hälsosynpunkt.

Sammanfattningsvis anser kommissionen att genomförandet av planen för bortskaffande av radioaktivt avfall som härrör från partiell nedmontering av kärnkraftsanläggningen Monts d'Arrée inte torde innebära risker för radioaktiv kontamination, som är signifikant ur hälsosynpunkt, av en annan medlemsstats vatten, jord eller luft, vare sig vid normal drift eller vid en olycka av den typ eller omfattning som beaktas i de allmänna upplysningarna.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2185 – Océ-Technologies/Real Software/Océ-Real Business Solutions (JV))****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2001/C 11/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 9 januari 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken Océ-Technologies BV (Nederländerna), tillhörande gruppen Océ N.V. (Océ) och Real Software Group NV (Belgien) (Real Software), förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över Océ-Real Business Solutions BV (Océ Real) genom förvärv av aktier i och överföring av tillgångar till ett nyskapat bolag utgörande ett samriskföretag.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Océ: presentation, reproduktion och distribution av pappersbaserad information, kopierings- och printersystem.
- Real Software: informationsteknologi, automatisering.
- Océ-Real: lösningar för framställning av affärsdokument.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2185 – Océ-Technologies/Real Software/Océ-Real Business Solutions (JV) till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2001/C 11/06)

(Text av betydelse för EES)

Datum för antagande av beslutet: 18.10.2000**Medlemsstat:** Portugal**Stöd nr:** NN 99/2000**Benämning:** Tillfälligt upphörande av verksamheten till följd av att fiskeavtalet med Marocko har löpt ut (förlängning)**Syfte:** Att kompensera inkomstförluster för fartygsägare och anställda på de fartyg som bedriver fiske i de marockanska vattnen i samband med det tillfälliga upphörandet av verksamheten till följd av att fiskeavtalet med Konungariket Marocko har löpt ut**Rättslig grund:** Projecto de portaria que prorroga o regulamento do regime de apoio à cessação temporária de actividade das embarcações e tripulantes que operam ao abrigo do Acordo de Cooperação em matéria de pesca entre a Comunidade Europeia e o Reino de Marrocos**Budget:** 451 miljoner portugisiska escudos till fartygsägarna (\pm 2 249 579 euro) och 663 miljoner portugisiska escudos till de anställda på fartygen (\pm 3 307 030 euro)**Stödnivå eller stödbelopp:** De skalor och satser som fastställs i riktlinjerna för nationella stöd inom sektorn (EGT C 100, 27.3.1997) och i rådets förordning (EG) nr 2468/98 (EGT L 312, 20.11.1998) för ersättningen till fartygsägarna, och 134 000 escudos (\pm 670 euro) i månaden till de anställda.**Varaktighet:** Juli–december 2000**Övriga upplysningar:** Rapport om tillämpningen

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 7.12.2000**Medlemsstat:** Nederländerna**Stöd nr:** N 301/2000**Benämning:** Minskad fiskeansträngning**Syfte:** Att minska överkapaciteten i Ijsselmeer**Rättslig grund:**

Kadersubsidieregeling van het ministerie van landbouw, natuurbeheer en visserij

Tijdelijke regeling capaciteitsvermindering Ijsselmeervisserij 2000

Budget: 3,72 miljoner euro**Stödnivå eller stödbelopp:**

Minskning av överkapaciteten i Ijsselmeer: 500 nederländska gulden per enhet ål

Upphörande med fiske i Ijsselmeer: 100 000 nederländska gulden per licens

Varaktighet: När Europeiska kommissionen har godkänt förordningen, kommer den att antas och publiceras i Staatscourant. En period på fyra veckor för inlämning av ansökningar kommer även att fastställas. Förordningen kommer att upphävas efter det att samtliga ansökningar behandlats

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2001/C 11/07)

Datum för antagande av beslutet: 12.12.2000**Medlemsstat:** Italien (Lombardiet)**Stöd nr:** N 49/2000**Benämning:** Normer för regionala insatser för jordbruket**Syfte:** Att införa en ram för insatser inom jordbrukssektorn i Lombardiet, till följd av ändringar av politik och lagstiftning inom sektorn som införts av Europeiska unionen och Italien**Rättslig grund:** Legge n. 7/2000 «Norme per gli interventi regionali in agricoltura»

«Delibere» della Giunta regionale della Lombardia nn. 283, 961 e 966

Budget: Cirka 100 miljarder italienska lire (50 miljoner euro)**Stödnivå eller stödbelopp:** Varierande beroende på åtgärd (vissa åtgärder utgör inte statligt stöd enligt artikel 87.1 i fördraget)**Varaktighet:** 1 till 7 år beroende på åtgärd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 12.12.2000**Medlemsstat:** Italien**Stöd nr:** N 74/2000**Benämning:** Program för tekniskt stöd för att rationalisera produktionen inom sektorn för biodling.**Syfte:**

En förbättring av produktion och saluföring av honung genom följande åtgärder:

- Utbildning av experter på kommersiell biodling.
- Kunskapspridning om de teknisk-ekonomiska aspekterna på kommersiell biodling.
- Förbättring av teknikerna för hälsoskydd genom tekniskt bistånd.
- Studier och övervakning av sjukdomar.

e) Studier av förhållandet mellan kommersiella biodlingar och marknaden, i syfte att förbättra marknadsföringen.

f) Forskning om strukturer och produktion vid kommersiella biodlingar

Rättslig grund: Bilancio dello Stato. Ministero delle Politiche agricole e forestali. Programma di assistenza tecnica per la razionalizzazione produttiva nel settore apistico**Budget:** 1 500 000 000 italienska lire (cirka 750 000 euro)**Stödnivå eller stödbelopp:** 100 %**Varaktighet:** 1 år (2000)**Övriga upplysningar:** Åtgärderna kommer att genomföras i enlighet med de förklaringar och åtaganden som har gjorts av de nationella myndigheterna i deras brev av den 3 februari, 11 maj, 12 juli och 9 oktober 2000

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 12.12.2000**Medlemsstat:** Österrike (Niederösterreich)**Stöd nr:** N 119/2000**Benämning:** Främja förbättring av nötkreatursaveln i Niederösterreich**Syfte:** Förbättra nötkreatursaveln i Niederösterreich**Rättslig grund:** Richtlinie für die Förderung der Qualitätsverbesserung der Niederösterreichischen Rinderzucht — „NÖ — Genetik-Programm“**Budget:** 800 000 euro per år**Stödnivå eller stödbelopp:** Varierande**Varaktighet:** Ej fastställd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 6.12.2000

Medlemsstat: Italien (Venetien)

Stöd nr: N 130/2000

Benämning: Plan för att skydda och bevara vattnen i Venedigs lagunområde – Åtgärder inom jordbruks- och boskapssektorn

Syfte: Bevarande och förbättring av den naturliga miljön

Rättslig grund: Deliberazione della Giunta regionale del Veneto n. 5088 del 28.12.1999, concernente interventi a favore del settore agricolo e zootecnico in attuazione del «Piano per la prevenzione dell'inquinamento ed il risanamento delle acque del bacino idrografico della laguna di Venezia»

Budget: 30 000 000 000 italienska lire (cirka 15 493 707 euro), vilket även inkluderar den verksamhet som genomförts av Consorzi di Bonifica

Stödnivå eller stödbelopp:

Varierande:

- 40 % (50 % i mindre gynnade områden)
- 45 % (55 %) till unga jordbrukare – detta stöd beviljas inom fem år från det att ett jordbruksföretag startats)

Stödet är högre i de fall, och inom de gränser, som anges i punkt 4.1.2.4 i de tillämpliga riktlinjerna (EGT C 28, 1.2.2000)

Varaktighet: Ej fastställd

Övriga upplysningar: Åtgärder kommer att genomföras i enlighet med de förklaringar och åtaganden som de nationella myndigheterna angett i sin skrivelse av den 26 oktober 2000

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 12.12.2000

Medlemsstat: Danmark

Stöd nr: N 134/2000

Benämning: Stöd till bekämpning av salmonella hos kycklingar och i ägg – ändring av ett befintligt program

Syfte: Åtgärden gäller en nationellt finansierad ändring av ett befintligt system för ersättning till producenter av fjäderfä och ägg i samband med utbrott av salmonella

Rättslig grund:

Bekendtgørelse om bekæmpelse af salmonella i rugeægsproducerende høns og opdræt hertil.

Bekendtgørelse om bekæmpelse af salmonella i konsumægshønsehold og opdræt hertil.

Bekendtgørelse om driftstaberstatning ved aflivning af høns i forbindelse med bekæmpelse af salmonella

Budget: 61 000 000 danska kronor (8 000 000 euro)

Stödnivå eller stödbelopp: Varierande

Varaktighet: Tre år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 12.12.2000

Medlemsstat: Spanien (Murcia)

Stöd nr: N 154/B/2000

Benämning: Regionalt stöd till omstrukturering av små och medelstora företag inom sektorn för bearbetning av jordbruksprodukter enligt bilaga I till fördraget

Syfte: Omstrukturering av små och medelstora företag i svårigheter inom sektorn för bearbetning av jordbruksprodukter enligt bilaga I till fördraget

Rättslig grund: Ley de la Asamblea regional 6/86 de 24 de mayo, de creación del Instituto de Fomento de la Región de Murcia y Convocatorias anuales de ayudas publicadas en el BOE de la región de Murcia

Budget: 20 miljoner euro

Stödnivå eller stödbelopp: Högst 4 miljoner euro per stödmottagare

Varaktighet: 2000–2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 30.11.2000

Medlemsstat: Belgien

Stöd nr: N 229/2000

Benämning: Stöd till provinsen Hainaut för datorisering av jordbruksanläggningar

Syfte: Bidra till att förbättra förvaltningen av anläggningar och producentgrupper

Rättslig grund: Projet de règlement provincial d'aide à l'informatisation des exploitations agricoles

Ontwerp van provinciale verordening inzake steun voor de informatisering van de landbouwbedrijven

Budget: 100 000 till 150 000 euro under perioden 2001–2003 och därefter gradvis minskande

Stödnivå eller stödbelopp: Högst 40 %

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 12.12.2000

Medlemsstat: Spanien (Asturien)

Stöd nr: N 256/2000

Benämning: Stöd till införande av ny teknologi i maskiner och jordbruksutrustning

Syfte: Att främja införandet av ny teknologi i maskiner och jordbruksutrustning och gemensamt utnyttjande av maskiner

Rättslig grund: Proyecto de Resolución por la que se establecen ayudas para la promoción de nuevas tecnologías en maquinaria y equipos agrarios

Budget: 40 miljoner spanska pesetas (240 404,84 euro)

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 40 %

Varaktighet: 2000

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

FÖRSLAGSINFORDRAN

SCRE/111577/C/G

Euromed Heritage II

offentliggjord av Europeiska kommissionen för projekt finansierade av Europeiska gemenskapen

(2001/C 11/08)

1. Referensnummer

SCRE/111577/C/G.

2. Program- och finansieringskälla

Program: Euromed Heritage II – Regionalt program till stöd för utvecklingen av det kulturella arvet i Europa-Medelhavsområdet (andra fasen).

Budgetpost: B7/4100 Meda (åtgärder i samband med reformer av ekonomiska och sociala strukturer i tredje länder i Medelhavsområdet).

3. Typ av verksamhet, geografiskt område och projektets varaktighet

a) *Typ av verksamhet:* Projekten skall syfta till att starta regionala samarbetsprojekt som rör det kulturella arvet i Europa-Medelhavsområdet. Den specifika målsättningen med projekten skall vara att förbättra Medelhavsländernas kapacitet att förvalta och utveckla sitt kulturella arv. Särskild vikt skall läggas vid inlärningsprocesser, utbyte av erfarenheter och utforskande av nya möjligheter i syfte att skapa gynnsamma förutsättningar för bevarande och utveckling av kulturarvet.

b) *Geografiskt område:* De föreslagna verksamheten bör omfatta hela Medelhavsregionen eller en delregion ⁽¹⁾.

c) *Projektets maximala varaktighet:* Ett projekt får inte vara längre än 36 månader.

För närmare upplysningar hänvisas till de riktlinjer för sökande som nämns i punkt 13.

4. Sammanlagt belopp tillgängligt för denna förslagsinfordran: 24 miljoner euro

5. Högsta och lägsta bidragsbelopp

a) Lägsta bidragsbelopp för ett projekt: 500 000 euro.

b) Högsta bidragsbelopp för ett projekt: 3 000 000 euro.

c) Gemenskapens andel av projektkostnaderna kommer som mest att omfatta följande: 80 %

6. Högsta antal bidrag som kommer att beviljas

Högst 16 bidrag kommer att beviljas.

7. Vem kan ansöka?

De sökande måste uppfylla följande villkor för att kunna komma ifråga för bidrag:

— De måste vara ideella.

— De måste vara aktörer inom den privata eller den offentliga sektorn, icke-statliga organisationer, forskningsinstitut, universitet, kulturella föreningar eller lokala myndigheter.

— Den sökandes huvudkontor måste vara beläget inom Europeiska unionen eller i ett mottagarland som omfattas av den budgetpost från vilken ansökan kommer att finansieras.

— De måste vara direkt ansvariga för utarbetandet och förvaltningen av projektet, inte agera som mellanhand.

— Sökande måste sluta sig samman med andra partnerorganisationer enligt följande:

Ansökningar får endast lämnas in av organisationer från minst två olika EU-länder och en grupp av organisationer från Medelhavsområdet som omfattar ett så stort antal Medelhavspartner som möjligt. Partner till de sökande måste uppfylla samma villkor som de sökande för att kunna komma ifråga för bidrag.

⁽¹⁾ De tolv Medelhavspartnerna är enligt Barcelonaförklaringen följande: Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordanien, Libanon, Malta, Marocko, Syrien, Tunisien, Turkiet och den palestinska myndigheten.

8. Tilldelningskriterier

För närmare upplysningar hänvisas till avsnitt 2.3 i riktlinjerna för sökande (se punkt 13).

9. Ansökningsformulär och uppgifter som skall lämnas

Ansökan skall göras på det standardansökningsformulär som är bifogat riktlinjerna för sökande (se punkt 13); formulär och instruktioner skall följas noga.

Den sökande skall för varje ansökan skicka in ett under-tecknat original och sju kopior.

10. Sista ansökningsdag

Sista dag för inlämning av ansökan är den 30 april 2001 kl. 16.00

Ansökningar som inkommer efter ovannämnda tidpunkt kommer automatiskt att lämnas utan beaktande, även om det av poststämpeln framgår att ansökan skickats före den sista ansökningsdagen.

11. Adress för inlämning av ansökan

För närmare upplysningar hänvisas till avsnitt 2.2.2 i riktlinjerna för sökande (se punkt 13).

12. Uppgifter som skall lämnas på ansökningskuvertet

För närmare upplysningar hänvisas till avsnitt 2.2.2 i riktlinjerna för sökande (se punkt 13).

13. Närmare upplysningar

Närmare upplysningar om denna förslagsinfordran finns i de riktlinjer för sökande (Guidelines for Applicants) som tillsammans med detta tillkännagivande offentliggörs på webbplatsen för Gemensamma tjänsten för yttre förbindelser:

http://europa.eu.int/comm/scr/tender/index_en.htm

Alla sökande uppmanas att regelbundet besöka ovanstående webbplats före sista ansökningsdag, eftersom kommissionen där kommer att offentliggöra de oftast förekommande frågorna och svaren.

Frågor angående denna förslagsinfordran sänds lämpligen med e-post (uppge det referensnummer för denna förslagsinfordran som anges i punkt 1) till någon av nedanstående adresser.

— För frågor rörande förfarande, kontrakt eller handläggning: Gemensamma tjänsten för yttre förbindelser

E-post: Dominique.Dumont@cec.eu.int

Fax (32-2) 296 53 36

— För tekniska frågor och för fastställande av eventuella partner: DG RELEX

E-post: Johannes.Gehring@cec.eu.int

Inbjudan att lämna förslag som syftar till att stödja internationella icke-statliga ungdomsorganisationer

(2001/C 11/09)

1. Bakgrund

Enligt artikel A-3029 i Europeiska gemenskapernas allmänna budget kan bidrag beviljas till internationella icke-statliga ungdomsorganisationer som är verksamma på europeiska planet. Europaparlamentet har uttalat sig för ett sådant bidrag i en resolution från 1991.

2. Syfte

Huvudsyftet med bidraget är att främja den europeiska utvecklingen av internationella icke-statliga ungdomsorganisationer och den verksamhet av europeiskt intresse som bedrivs i deras regi och som engagerar eller riktar sig till ungdomar.

Bidraget är främst avsett att bidra till driftskostnaderna i samband med att organisationens arbete planläggs och genomförs i ett europeiskt sammanhang.

3. Budgeten

Budgeten utgör 1,4 miljoner euro. Med denna budget skulle kommissionen kunna bevilja bidrag till 80–140 organisationer (se punkt 6.2).

4. Urvalskriterier

Endast fullständigt ifyllda ansökningar beaktas (se punkt 8).

4.1 Sökande som kan komma ifråga för bidrag:

Man kommer endast att beakta förslag från internationella organisationer som uppfyller följande:

— Juridiskt sett är fristående från sina medlemsorganisationer vid den tidpunkt då ansökan lämnas in.

- Är icke-statliga.
- Är icke-vinstdrivande.
- Främst riktar sig till ungdomar; även organisationer som inte enbart verkar för ungdomar men vars program inbegriper ungdomsverksamhet kan komma ifråga om bidraget bidrar till att bibehålla och utveckla denna ungdomsverksamhet.
- Har medlemsorganisationer som verkar i minst åtta EU-medlemsstater eller i sex EU-medlemsstater och i ytterligare sex europeiska länder bland följande:
 - Efta-länder som är medlemmar i EES: Island, Liechtenstein och Norge.
 - Kandidatländer: Bulgarien, Cypern, Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Tjeckiska republiken, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Turkiet och Ungern.

Undantag kan göras i två fall:

- Organisationer som aldrig fått bidrag ur budgetpost A-3029 skall ha medlemsorganisationer som är verksamma i minst sex EU-medlemsstater vid tiden då man ansöker om bidrag, samt planera att vara företrädare i minst åtta EU-länder senast vid utgången av 2001.
- Organisationer som kan motivera att deras mål och anslutningskriterier är sådana att det är omöjligt för dem att verka i åtta EU-medlemsstater, men som finns i sex eller sju EU-medlemsstater kan eventuellt beaktas. Dessa organisationer måste förklara varför de inte kan utveckla sitt nätverk för att vara verksamma i minst åtta EU-länder.

Lokaliseringen av den ansökande organisationens säte utgör inte ett kriterium för godkännande av ansökan.
- Själva organiserar (eller konkret bidrar till) verksamhet på det europeiska planet som riktar sig till ungdomar (däribland annan verksamhet än internationella tävlingar).
- Samfinansieras med minst 20 % av sin årliga totala budget från andra källor än EU:s budget.
- Har skickat in sin ansökan om bidrag inom den tidsfrist som anges i punkt 8 nedan.

Om parallella ansökningar mottas från en europeisk organisation och en organisation med större geografisk täckning, som har samma medlemmar i de representerade EU-medlemsstaterna (eller en majoritet av dessa) och liknande målsättningar, kommer ett enda bidrag att beviljas. I regel prioriteras då den europeiska organisationen. Det kan vara lämpligt för sådana organisationer att lämna in en gemensam ansökan.

4.2 Den tekniska och ekonomiska kapaciteten i organisationerna:

Kommissionen kommer också att grunda sitt urval på ansökarorganisationens ekonomiska kapacitet samt på dess tekniska kapacitet att genomföra den föreslagna verksamheten, bl.a. med ledning av granskningen av följande dokument:

- Verksamhetsberättelsen från 2000.
- Redovisningen för 2000 (gäller endast organisationer som har fått bidrag ur budgetpost A-3029 under 2000).

Organisationer som redan fått bidrag ur budgetpost A-3029 och som haft svårt att utnyttja dessa bidrag kan komma att uteslutas.

5. Kriterier för beviljandet av bidrag

Kommissionen kommer att bevilja bidrag och besluta om beloppen på grundval av följande kriterier:

- Arbetsplanens kvalitet och omfattning när det gäller europeisk verksamhet som engagerar ungdomar eller ledare för ungdomsgrupper eller som riktar sig till ungdomar, och som antingen organiseras direkt av den ansökande organisationen eller i samarbete med denna (antal och typ av insatser, antal deltagare, publikationer, språk som används osv.).
- Vilken typ av europeiska insatser för ungdomar som planeras. Man kommer att prioritera organisationer som erbjuder utbytesverksamhet för enskilda ungdomar eller ungdomsgrupper, informationsverksamhet till ungdomar, bland annat om europeisk integration och de möjligheter som den erbjuder ungdomar. Man kommer i synnerhet att utesluta projekt som, direkt eller indirekt, stöder budskap som strider mot unionens politik, eller som förknippas med ett negativt intryck av Europeiska unionen.
- Den europeiska dimensionen och multiplikatoreffekten, dvs. antalet länder i EU, Efta-länder och kandidatländer i vilka organisationen är etablerad, antalet ungdomar som är aktiva medlemmar i dessa länder samt arbetsplanens sannolika inverkan på de berörda grupperna.
- Verksamhetsberättelsen och redovisningen för 2000 för de organisationer som fått bidrag 2000 ur budgetpost A-3029. Dessa handlingar blir avgörande för beslutet att bevilja bidrag och för beloppet på bidraget.
- Rimligheten i den beräknade budgeten (och i det bidrag man ansöker om från kommissionen) i förhållande till den planerade verksamheten.
- Organisationens faktiska ekonomiska behov.
- Vilka budgetmedel kommissionen har till sitt förfogande.

I beskrivningen av arbetsplanen måste det preciseras hur det kommer att framgå att kommissionen har lämnat bidrag till verksamheten.

6. Finansiella villkor

6.1 Bidrag beviljas på strikt årsbasis och innebär inte att mottagaren har rätt till bidrag följande år. Denna ansökningsomgång avser beviljande av bidrag för kalenderåret 2001.

6.2 Bidragsbeloppet kommer inte i något fall att uppgå till mer än 25 000 euro.

Dessutom får det inte överstiga 20 % av organisationens driftskostnader för 2001 (se punkt 6.4), utom när det gäller organisationer vars driftsbudget för 2001 är lägre än 50 000 euro. Bidraget kan då uppgå till högst 10 000 euro, men får inte överstiga 50 % av driftskostnaderna.

Bidragsbeloppet beräknas schablonmässigt och inte automatiskt som en fast procentuell andel av driftskostnaderna.

Det kan nämnas att genomsnittet på de bidrag som beviljades 2000 var cirka 14 000 euro och de organisationer som sökte för första gången fick mellan 5 000 och 11 000 euro.

6.3 Ansökan skall innehålla en uppskattning av organisationens driftskostnader för kalenderåret 2001 med ledning av de faktiska driftskostnaderna för 2000 och med hänsyn till den infrastruktur som behövs för att genomföra arbetsplanen för 2001. Detta sammanlagda uppskattade belopp för driftskostnaderna skall motsvara den sammanlagda finansieringen av dessa kostnader från olika källor.

Om den arbetsplan som ingår i ansökan om bidrag inte genomförs av mottagaren kommer bidragsbeloppet att minska.

Eftersom bidraget inte får ge upphov till någon vinst kommer kommissionen att beakta alla intäkter som möjliggör finansieringen av såväl driftskostnaderna som organisationens verksamhet under 2001. I detta syfte skall mottagarna i början av 2002 lämna in den allmänna årsredovisningen som visar organisationens sammanlagda utgifter och inkomster under 2001.

6.4 När kommissionen fastställer det högsta bidragsbelopp som den kan bevilja kommer den att ta hänsyn till den driftsbudget som sökanden har presenterat. Vid beräkningen kommer man endast att beakta följande driftskostnader för 2001, om de är nödvändiga för att organisationen och dess normala verksamhet enligt arbetsplanen skall kunna skötas på ett bra sätt:

— Personalkostnader.

— Allmänna kostnader: hyreskostnader och andra kostnader för lokaler, kostnader för utrustning (vid inköp av varaktigt material beaktas endast den årliga avskrivningen), telekommunikations- och portokostnader, kostnader för kontorsmaterial.

— Kostnader för personalens resor och traktamente som förorsakas av organisationens möten enligt dess arbetsordning samt för eventuella andra arbetsmöten som är nödvändiga för organisationens normala verksamhet.

— Kostnader för egna möten.

— Kostnader för publikationer, information och spridning av material.

Följande kostnader kan inte komma ifråga:

— Utgifter som tredje man har haft och som inte återbetalas av organisationen som får bidrag,

— utgifter in natura som inte medför något reellt penningflöde,

— utgifter för inköp av infrastruktur (utom utgifter upp till ett belopp motsvarande den årliga avskrivningen av den inköpta utrustningen),

— utgifter som inte har samband med organisationens drift och normala verksamhet,

— utgifter som är klart onödiga eller alltför höga.

Organisationerna uppmanas beakta att de organisationer som får bidrag till driftskostnaderna (ur budgetpost A-3029 till exempel) kan inte få bidrag till indirekta kostnader för särskilda insatser (ansökningar om bidrag till bestämda projekt).

6.5 Betalningssätt:

Bidraget betalas ut i två delar:

— 90 % i förskott inom 60 dagar efter det att kommissionen har mottagit det vederbörligen ifyllda och undertecknade avtalet.

— Resterande belopp efter det att kommissionen har mottagit och godkänt verksamhetsrapporten och årsredovisningen för 2001.

6.6 Om ansökan godkänns måste organisationens firmatecknare genom sin namnteckning förbinda sig att lägga fram belägg för att bidraget har använts på ett riktigt sätt och tillåta Europeiska kommissionen och Europeiska gemenskapernas revisionsrätt att granska bokföringsunderlaget om de så önskar. Mottagaren skall därför bevara bestyrkande handlingar under fem år efter den sista betalningen.

7. Ansökningshandlingar

Ansökarorganisationerna bör bekanta sig med instruktionerna i "Anvisningar för förvaltning av bidrag (för dem som söker och mottar bidrag)".

I bilagan till anvisningarna finns mallar till standardavtal om bidrag samt uppgift om de allmänna villkor som gäller.

Ansökan om bidrag måste göras på det avsedda formuläret.

Formuläret och anvisningarna kommer att finnas på Internet från och med mitten av januari 2001 på följande adress:

<http://europa.eu.int/comm/education/youth/ingyoen.html>

De kan även erhållas från

P. MAIRESSE

Europeiska kommissionen, GD Utbildning och kultur,
enhet D1 – Ungdomsfrågor
Rue de la Loi/Wetstraat 200 (B-7, 3/26)
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 299 41 58

Anm. Dessa dokument skickas endast med vanlig post. Följaktligen kommer kommissionen att behandla endast de beställningar av blanketter som har inkommit till kommissionen per post eller fax senast den 16 februari 2001. Efter den dagen måste de organisationer som vill ha blanketten hämta den från Internet.

8. Inlämning av ansökan och handläggning

Endast ansökningar på rätt blankett, som är fullständigt ifyllda, med datum, undertecknade och insända i två exemplar (som båda skall vara försedda med en namnteckning i original på sista sidan) till adressen i punkt 7 **senast den 28 februari 2001** per post (poststämpelns datum gäller), kommer att beaktas.

Kuverten som innehåller ansökningarna skall vara försedda med påskriften "Demande de subvention A-3029 pour 2001".

Ansökningar som är ofullständiga, utan datum, saknar underskrift eller skickas per fax, Internet, e-post eller lämnas in på kommissionens kontor kommer inte att behandlas.

Ansökan skall innehålla följande:

1. Ett brev från organisationen med en officiell bidragsansökan. Brevet skall vara daterat och undertecknat.

2. Det särskilda ansökningsformuläret, korrekt ifyllt och undertecknat av organisationens firmatecknare, i två exemplar.
3. En specificering av alla budgetposter med belopp som överstiger 5 000 euro, med angivelse av kostnader per enhet.
4. Det senaste exemplaret av organisationens publikationer.
5. Organisationens årsredovisning (skall skickas senast den 31 mars).
6. Kopia av organisationens stadgar som visar att den har bildats enligt gällande bestämmelser samt en aktuell handling som styrker dess existens (t.ex. ett intyg från organisationens bank, pressklipp etc.) i två exemplar.
7. Verksamhetsrapport för 2000. För organisationer som har fått bidrag ur budgetpost A-3029 under 2000, skall rapporten utformas enligt förlagan i bilaga V i avtalet för 2000.
8. För de organisationer som har fått bidrag ur budgetpost A-3029 under 2000, en ekonomisk redovisning av alla driftskostnader för 2000 samt motsvarande finansieringskällor. Redovisningen måste utformas enligt förlagan i bilaga V i avtalet för 2000.

Endast de ansökningar som innehåller alla ovannämnda dokument kommer att beaktas.

Om bidrag beviljas av kommissionen kommer ett avtal uttryckt i euro att skickas till mottagaren med uppgifter om villkoren och beviljat bidragsbelopp. Avtalet skall omedelbart skrivas under och returneras till kommissionen. De organisationer som inte beviljats bidrag kommer att underrättas om detta skriftligen.